

# The TanakhML Project

© 2004-2010 Alain Verboomen

Biblia Hebraica Stuttgartensia  
Psalms 89-104

**89** <sup>1</sup> ma##kîl l#’ê##n h#’ez##h#<sup>2</sup> h#as#d#ê y#hw#h ‘ôl#m ’#šî##h l#d##r  
w#d##r ‘ôd#â# ’#mûn#t##k## b#p#<sup>3</sup> kî-’#mar#û ‘ôl#m h#esed# yibb#neh  
š#mayim t#k#in ’#mûn#t##k## b##hem <sup>4</sup> k#rattî b##rî# lib##h#îrî niš#ba#’tî  
l#d##wid# ‘ab##dî <sup>5</sup> ‘ad#-’ôl#m ’#k#în zar#’ek## ûb##nî#î l#d##r-w#d#ôr  
kis#’#k## sel#h <sup>6</sup> w#yôd#û š#mayim pil#’#k## y#hw#h ‘ap#-’#mûn#t##k##  
biq#hal q#d##šîm <sup>7</sup> kî mî b#aššah#aq ya#’r#k# layhw#h yid##meh layhw#h  
bib##nê ’#lîm <sup>8</sup> ’#l na#’r#s# b#sôd#-q#d##šîm rabb#h w#nôr#  
‘al-k#l-s#b#îb##yw <sup>9</sup> y#hw#h ’#l#hê s##b##’ôt# mî-k##môk## h##sîn y#hh  
we#’#mûn#t##k## s#b#îb#’ôt#eyk## <sup>10</sup> ‘att#h môš#l b#g##’ût# hayy#m b##ô’  
g#all#yw ‘att#h t##šabb#h##m <sup>11</sup> ‘att#h d#ikki’t## k#eh##l#l r#hab# biz#rôa#  
‘uzz#k## pizzar#t# ‘ôy#b#eyk## <sup>12</sup> l#k## š#mayim ‘ap#-l#k## ’#res# t#b##l  
ûm#l#’#hh ‘att#h y#sad##t#m <sup>13</sup> s##p#ôn w#y#mîn ‘att#h b##r#’t##m t#b#ôr  
w#h#er#môn b#šim#k## y#rann#nû <sup>14</sup> l#k## z#rôa# ‘im-g#b#ûr#h t#’#z y#d##k##  
t#rûm y#mînek## <sup>15</sup> s#ed#eq ûmîš#p#t# m#k#ôn kis#’ek## h#esed# we#’#met#  
y#qadd#mû p##neyk## <sup>16</sup> ‘aš#rê h#’#m yôd##’ê t##rû#’h y#hw#h b#’ôr-p#neyk##  
y#hall#k#ûn <sup>17</sup> b#šim#k## y#g#îlûn k#l-hayyôm ûb##s#id##q#t##k## y#rûmû  
<sup>18</sup> kî-t#ip##’eret# ‘uzz#mô ’#t#h ûb#îr#s##n#k## t#rûm qar#n#nû <sup>19</sup> kî layhw#h  
m#g#inn#nû w#liq#d#ôš yî##r#’#l mal#k#nû <sup>20</sup> ’#z dibbar#t#-b##h##zôn  
lah##sîd#eyk## watt#’mer šiwwî#t# ‘#zer ‘al-gibbôr h#rîmôt#î b##h#ûr m#’#m  
<sup>21</sup> m#s##’t#î d#wid# ‘ab##dî b#šemen q#d##šî m#šah##tîw <sup>22</sup> ’#šer y#d#î tikkôn  
‘immô ‘ap#-z#rô#î t##’amm#s#ennû <sup>23</sup> l#’-yaššî’ ‘ôy#b# bô ûb#en-’aw#l#h l#’  
y#’annennû <sup>24</sup> w#k#attôt#î mipp#n#yw s##r#yw ûm##an#’#yw ‘eggôp#  
<sup>25</sup> we#’emûn#t#î w#h#as#dî ‘immô ûb#îš#mî t#rûm qar#nô <sup>26</sup> w##am#tî b#ayy#m  
y#d#ô ûb#ann#h#rôt# y#mînô <sup>27</sup> hû’ yiq#r#’#nî ‘#b#î ‘#t#h ’#lî w#s#ûr y#šû#’t#î  
<sup>28</sup> ‘ap#-’#nî b#k#ôr ‘ett#n#hû ‘el#yôn l#mal#k#ê-’#res# <sup>29</sup> l#’ôl#m ‘eš#m#r-lô  
h#as#dî ûb##rî#t#î ne#’#menet# lô <sup>30</sup> w##am#tî l#’ad# zar#’ô w#k#is#’ô kîmê  
š#m#yim <sup>31</sup> ‘im-ya#az#b#û b##n#yw tôr#t#î ûb##mîš#p#t#ay l#’ y#l#k#ûn  
<sup>32</sup> ‘im-h#uqq#t#ay y#h#all#lû ûmîš##w#t#ay l#’ yîš#m#rû <sup>33</sup> ûp##qad##tî  
b##š#b#et# piš#’#m ûb#in#g##’îm ‘#w#n#m <sup>34</sup> w#h#as#dî l#’-’#p#îr m#’immô  
w#l#’-’#šaqqr# be#’#mûn#t#î <sup>35</sup> l#’-’#h#all#l b#rî#t#î ûmôs##’ ##p##t#ay l#’  
’#šanneh <sup>36</sup> ‘ah#at# niš#ba#’tî b##q#d##šî ‘im-l#d##wid# ‘#k#azz#b# <sup>37</sup> zar#’ô  
l#’ôl#m yîh#yeh w#k#is#’ô k#aššemeš neg##dî <sup>38</sup> k#y#r#ah# yikkôn ‘ôl#m  
w#’#d# baššah#aq ne#’#m#n sel#h <sup>39</sup> w#’att#h z#nah##t# wattim#’#s  
hit##’#abbar#t# ‘im-m#šîh#ek## <sup>40</sup> n#’ar#t#h b#rî#t# ‘ab##dek## h#illal#t# l#’#res#  
niz#rô <sup>41</sup> p#ras##t# k##l-g#d##r#t##yw #am#t# mib##s##r#yw m#h#îtt#h  
<sup>42</sup> šassuhû k#l-’#b##rê d##rek# h#y#h h#er#p#h liš#k##n#yw <sup>43</sup> h#rîmôt## y#mîn  
s##r#yw hi##mah##t# k#l-’ôy#b##yw <sup>44</sup> ‘ap#-t#šîb# s#ûr h#ar#bô w#l#’  
h#qêm#t#ô bammil#h##m#h <sup>45</sup> hiš#batt# mit#t##h#rô w#k#is#’ô l#’#res#  
miggarr#t#h <sup>46</sup> hiq#s#ar#t# y#mê ‘#lûm#yw he#’#t#î#t## ‘#l#yw bûš#h sel#h  
<sup>47</sup> ‘ad#-m#h y#hw#h tiss#t##r l#nes#ah# tib##’ar k#mô-’#š h##m#t#ek##  
<sup>48</sup> z#k##r-’#nî meh-h##led# ‘al-mah-šš#w#’ b#r#’t## k##l-b#nê-’#d##m <sup>49</sup> mî  
g#eb#er yîh##yeh w#l#’ yîr#’eh-mm#wet# y#mall#t# nap##šô miyyad#-š#’ôl  
sel#h <sup>50</sup> ‘ayy#h h##s#d#eyk## h#ri#š#nîm ‘#d##n#y niš#ba#’t# l#d##wid#  
be#’#mûn#t#ek## <sup>51</sup> z#k##r ‘#d##n#y h#er#pat# ‘#b##d#eyk## ##’#t#î b##h#êqî  
k#l-rabbîm ‘ammîm <sup>52</sup> ‘#šer h##r#p#û ‘ôy#b#eyk## y#hw#h ‘#šer h##r#p#û  
‘iqq#b#ô#t# m#šîh#ek## <sup>53</sup> b#rûk# y#hw#h l#’ôl#m ‘#m#n w#’#m#n **90** <sup>1</sup> t#p#îl#h  
l#m#šeh ‘îš-h#’#l#hîm ‘#d##n#y m#’ôn ‘att#h h#yî#t## l#nû b#d##r w#d##r

b#t#erem h#rîm yull#d#û watt#h#ôl#l 'eres# w#t##b##l ûm#ôl#m 'ad#-ôl#m  
 'att#h 'l 3 t#s#b# 'nôš 'ad#-dakk# watt#mer šûb#û b##nê-'#d##m 4 kî 'elep#  
 š#nîm b#êneyk## k#yôm 'et##môl kî ya'#b##r w#'aš#mûr#h b#all#y#l#h  
 5 z#ram#t#m š#n#h yih#yû babb#qer keh##s#îr yah##l#p# 6 babb#qer y#s#îs#  
 w#h##l#p# l#ereb# y#môl#l w#y#b##š 7 kî-k##lînu b##'appek##  
 ûb#ah##m#t##k## nib##h#l#nû 8 šatt#h 'w#n#t#ênû l#neg##dek## 'lum#nû  
 lim#'ôr p#neyk## 9 kî k##l-y#mênû p#nû b##'eb##r#t#ek## killînu š#nênû  
 k##mô-heg#eh 10 y#mê-š#nôt#ênû b##hem šib##'îm š#n#h w#'im big##b#ûr#t#  
 š#mônîm š#n#h w#r#h#b#m 'm#l w#'wen kî-g##z h#îš wann#up##h  
 11 mî-yôd##a 'z 'appek## ûk##yir#'#t##k## 'eb##r#t#ek## 12 lim#nôt# y#mênû  
 k#n hôd#a' w#n#b#i' l#b#ab# h##k##m#h 13 šûb##h y#hw#h 'ad#-m#t#y  
 w#hinn#h##m 'al-'#b##d#eyk## 14 #abb#'#nû b#abb#qer h#as#dek##  
 ûn#rann#n#h w#ni##m#h##h b#k##l-y#mênû 15 #amm#h##nû kîmôt# 'innî##nû  
 š#nôt# r#'înu r#'h 16 y#r#eh 'el-'#b##d#eyk## p##'lek## wah#d##r#k##  
 'al-b#nêhem 17 wîhî n#'am 'd##n#y 'l#hênû 'lênû ûma'###h y#d#ênû kôn#n#h  
 'lênû ûma'###h y#d#ênû kôn#n#h 91 1 y#š#b# b#s#t#er 'el#yôn b#s##l šadday  
 yit##lôn#n 2 'mar layhw#h mah##sî ûm#s#ûd##t#î 'l#hay 'eb##t#ah#-bô 3 kî hû'  
 yas#s#îl#k## mippah# y#qûš middeb#er hawwôt# 4 b#eb##r#t#ô y#sek# l#k#  
 w#t#ah#at#-k#n#p##y#w teh##seh s#inn#h w#s#h##r#h 'mittô 5 l#-t#îr#  
 mippah#ad# l#y#l#h m#h##s# y#ûp# yôm#m 6 middeb#er b#p#el yah#l#k#  
 miqquet#eb# y#šûd# s##h#r#yim 7 yipp#l mis#s#idd#k## 'elep# ûr#b##b##h  
 mîmînek## 'leyk## l# yigg#š 8 raq b#êneyk## t#abbî# w#šillumat# r#š#îm  
 tir#eh 9 kî-att#h y#hw#h mah##sî 'el#yôn #am#t# m#ônek## 10 l#-t##'unneh  
 'leyk## r#'h w#neg#a' l#-yiq#rab# b#h#lek## 11 kî mal#'k##y#w  
 y#s#awweh-ll#k# liš#m#r#k## b#k##l-d#r#k#eyk## 12 'al-kappayim  
 yi###'ûn#k## pen-tigg#p# b#eb#en rag##lek## 13 'al-šah#al w#p#et#en tid#r#k#  
 tir#m#s k#p#îr w#t#annîn 14 kî b#î h#š#aq wa#p#all#t##hû '##agg#b##hû  
 kî-y#d#a' š#mî 15 yiq#r#'#nî w#e'#n#hû 'immô-'#n#k#î b##s##r#h 'h#all#s##hû  
 wa#k#abb#d##hû 16 'rek# y#mîm 'a##bî#hû w#ar#'#hû bîšû#t#î 92 1 miz#môr  
 šîr l#yôm haššabb#t# 2 t#ôb# l#h#d#ô#t# layhw#h ûl#zamm#r l#šim#k## 'el#yôn  
 3 l#haggîd# babb#qer h#as#dek## we'#mûn#t##k## ballêlôt# 4 'lê-'##ôr  
 wa#lê-n#b#el 'lê higg#yôn b#k#innôr 5 kî #immah##tanî y#hw#h b#p##'lek##  
 b#ma'##ê y#d#eyk## 'rann#n 6 mah-g#d##lû ma'##eyk## y#hw#h m#d#  
 'm#qû mah##š#b##t#eyk## 7 'îš-ba'ar l# y#d## 'ûk##sîl l#-y#b#în 'et#-z#t#  
 8 bip##r#ah# r#š#îm k#mô '##eb# wayy#s#îs#û k#l-p#lê 'wen  
 l#hiš#m#d##m 'd#ê-'ad# 9 w#att#h m#rôm l#l#m y#hw#h 10 kî hinn#h  
 'y#b#eyk## y#hw#h kî-hinn#h 'y#b#eyk## y#b##d#û yit##p#r#d#û k#l-p#lê  
 'wen 11 watt#rem kir#ê#m qar#nî ball#t#î b#šemen ra'#n#n 12 wattabb#t# 'ênî  
 b#šûr#y baqq#mîm 'lay m#r#îm tiš#ma'#n#h 'z#n#y 13 s#addîq katt#m#r  
 yip##r#h# k#erez ball#b##nôn yi##geh 14 š#t#ûlîm b#b#ê#t# y#hw#h  
 b#h#as##rôt# 'l#hênû yap##rîh#û 15 'ôd# y#nûb#ûn b##êb##h d#š#nîm  
 w#ra'#nannîm yih#yû 16 l#haggîd# kî-y#š#r y#hw#h s#ûrî w#l#-'aw#l#t##h bô  
 93 1 y#hw#h m#l#k# g#û#t# l#b##š y#hw#h 'z hit##'azz#r 'ap#-tikkôn  
 t#b##l bal-timmôt# 2 n#k#ôn kis#'k## m#z# m#ôl#m 't#t# 3 n##'û n#h#rôt#  
 y#hw#h n##'û n#h#rôt# qôl#m yi##'û n#h#rôt# d#k##y#m 4 miqq#lôt# mayim  
 rabbîm 'addîrîm miš#b#rê-y#m 'addîr bamm#rôm y#hw#h 5 'd##t#eyk##  
 ne'em#nû m#d# l#b#ê#t##k## na#w#h-q#d#eš y#hw#h l#r#ek# y#mîm

n#q#môt# y#hw#h 'hl n#q#môt# hôp#îa' 2 hinn###' š#p##t# h#'res# h#š#b#  
 g#mûl 'al-g#'îm 3 'ad#-m#t#ay r#š#'îm y#hw#h 'ad#-m#t#ay r#š#'îm ya'#l#zû  
 4 yabbî'û y#d#abb#rû 't#q#yit##'amm#rû k#l-p#'lê '#wen 5 'amm#k## y#hw#h  
 y#d#akk#'û w#nah##l#t##k## y#'annû 6 'al#m#n#h w#g##r yah#r#g#û wît#ômîm  
 y#ras#s##h#û 7 wayy#m#rû l#' yir#'eh-yy#hh w#l#' -y#b#în 'l#hê ya'#q#b#  
 8 bînû b#'rîm b#'m ûk##sîlîm m#t#ay ta##kîlû 9 h#n#t#a' '#zen h#l#' yiš#m#'  
 'im-y#s##r 'ayin h#l#' yabbî# 10 h#y#s#r gôyim h#l#' yôk#îah# ham#lamm#d#  
 'd##m d#'at# 11 y#hw#h y#d#a' mah##s#b#ô#t# 'd##m kî-h#mm#h h#b#el  
 12 'aš#rê haggeb#er 'š#er-t#yass#rennû yy#hh ûmittô#t##k## t##lamm#d#ennû  
 13 l#haš#qî#t# lô mîmê r#' 'ad# yikk#reh l#r#š#' š#h#at# 14 kî l#' -yit#t##š y#hw#h  
 'ammô w#nah##l#t#ô l#' ya'#z#b# 15 kî-'ad#-s#ed#eq y#š#ûb# miš#p#t#  
 w#'ah##r#y#w k#l-yiš#rê-l#b# 16 mî-y#qûm lî 'im-m#r#'îm mî-yit##yas#s#b# lî  
 'im-p#'#lê '#wen 17 lûlê y#hw#h 'ez#r#t##h lî kim#'at# š#k##n#h d#ûm#h  
 nap##sî 18 'im-'mar#tû m#t##h rag##lî h#as#d#k## y#hw#h yis#'d##nî 19 b#r#b#  
 #ar#'appay b#qir#bî tan#h#ûmeyk## y#ša'aš#û nap##sî 20 hay#h##b##r#k##  
 kiss# hawwô#t# y#s##r 'm#l '#lê-h##q 21 y#g#ôdû 'al-nep#eš s#addîq w#d##m  
 n#qî yar#šî'û 22 way#hî y#hw#h lî l#mi##g#b# w#l#hay l#s#ûr mah##sî  
 23 wayy#šeb# 'lêhem 'et#-'ôn#m ûb##r#t##m yas##mî#t##m yas##mî#t##m  
 y#hw#h '#l#hênû 95 1 l#k#û n#rann#n#h layhw#h n#rî#h l#s#ûr yiš#n#nû  
 2 n#qadd#m#h p##n#y#w b#t#ôd##h biz#mirô#t# n#rîa' lô 3 kî '#l#g#d#ôl y#hw#h  
 ûmelek# g#d#ôl 'al-k#l-'#l#hîm 4 'š#er b#y#d#ô meh##q#rê-'res# w#t#ô#p#ô#t#  
 h#rîm lô 5 'š#er-lô hayy#m w#hû' '###hû w#yabbešet# y#d##y#w y#s##rû 6 b#'û  
 niš#tah##weh w#nik##r#h nib##r#k##h lip##nê-y#hw#h '###nû 7 kî hû'  
 '#l#hênû wa'#nah##nû 'am mar#î#t#ô w#s##n y#d#ô hayyôm 'im-b#q#lô  
 t#iš#m#û 8 'al-taq#šû l#b#ab##k#em kim#rîb##h k#yôm mass#h bammid##b#r  
 9 'š#er nissûnî '#b#ô#t#êk#em b#h##n#nû gam-r#'û p##lî 10 'ar#b#'îm š#n#h  
 'qû#t# b#d#ô#r w#'#mar 'am t#ê l#b##b# h#m w#h#m l#' -y#d##'û d##r#k##y  
 11 'š#er-niš#ba#tû b##appî 'im-y#b##'ûn 'el-m#n#h#t#î 96 1 šîrû layhw#h šîr  
 h##d##š šîrû layhw#h k#l-h#'res# 2 šîrû layhw#h b#r#k#û š#mô ba##r#rû  
 miyyôm-l#yôm y#šû#t#ô 3 sapp#rû b#aggôyim k#b#ôd#ô b#k##l-h#'ammîm  
 nip##l#ô#t##y#w 4 kî g##d#ôl y#hw#h ûm#hull#l m#'#d# nôr# hû' 'al-k#l-'#l#hîm  
 5 kî k#l-'#l#hê h#'ammîm '#lîlîm wayhw#h š#mayim '###h 6 hôd#-w#h#d##r  
 l#p##n#y#w '#z w#t#ip##'eret# b#miq#d#šô 7 h#b#û layhw#h miš#p#h#ô#t#  
 'ammîm h#b#û layhw#h k#b#ôd# w#'#z 8 h#b#û layhw#h k#b#ôd# š#mô  
 ##'û-min#h##h ûb##'û l#h#as##rô#t##y#w 9 hiš#tah##wû layhw#h  
 b#had##rat#-q#d#eš h#îlû mipp#n#y#w k#l-h#'res# 10 'im#rû b#aggôyim y#hw#h  
 m#l#k# 'ap#-tikkôn t#b##l bal-timmô#t# y#d#î#n 'ammîm b#mêš#rîm 11 yi##m#h#û  
 hašš#mayim w#t##g##l h#'res# yir#'am hayy#m ûm#l#'ô 12 ya'#l#z #d#ay  
 w#k##l-'š#er-bô '#z y#rann#nû k#l-'#s#ê-y#ar 13 lip##nê y#hw#h kî b## kî b##  
 liš#p#t# h#'res# yiš#p#t#-t#b##l b#s#ed#eq w#'ammîm be#mûn#t#ô  
 97 1 y#hw#h m#l#k# t#g##l h#'res# yi##m#h#û 'iyyîm rabbîm 2 '#n#n  
 wa#r#p#el s#b#îb#y#w s#ed#eq ûmiš#p#t# m#k#ôn kis#ô 3 'š# l#p##n#y#w  
 t#l#k# ût##lah#t# s#b#îb# s##r#y#w 4 h#'îrû b##r#q#y#w t#b##l r#t##h watt#h##l  
 h#'res# 5 h#rîm kaddônag# n#massû millip##nê y#hw#h millip##nê 'd#ôn  
 k#l-h#'res# 6 higgîd#û hašš#mayim s#id##qô w#r#'û k##l-h#'ammîm k#b#ôd#ô  
 7 y#b##šû k#l-'#b##d#ê p#esel hammit##hal#lîm b#'lîlîm hiš#tah##wû-lô  
 k#l-'#l#hîm 8 š#m#h watti##mah# s#iyyôn watt#g##l#n#h b#nô#t# y#hûd##h

l#ma'an miš#p#t#eyk## y#hw#h 9 kî-'att#h y#hw#h 'el#yôn 'al-k#l-h#'#res#  
 m#'#d# na' #lêt## 'al-k#l-' #l#hîm 10 '#h#b#ê y#hw#h #in# 'û r# 'š#m#r nap##šôt#  
 h##sîd##yw miyyad# r#š# 'îm yas#s#îl#m 11 'ôr z#rua' las#s#addîq ûl#yîš#rê-l#b#  
 #im#h###h 12 #im#h#û s#addîqîm bayhw#h w#hôd#û l#z#k#er q#d##šô  
**98** 1 miz#môr šîrû layhw#h šîr h##d##š kî-nip##l# 'ôt# '###h hôšî' #h-llô y#mînô  
 ûz#rôa' q#d##šô 2 hôd#îa' y#hw#h y#šû '#t#ô l# 'ênê haggôyim gill#h s#id##q#t#ô  
 3 z#k#ar h#as#dô we'#mûn#t#ô l#b#ê#t# yî##r# 'l# r# 'û k##l-'ap##sê-'#res# 't#  
 y#šû'at# 'l#hênû 4 h#rî'û layhw#h k#l-h#'#res# pis##h#û w#rann#nû  
 w#zamm#rû 5 zamm#rû layhw#h b#k#innôr b#k#innôr w#qôl zim#r#h  
 6 bah##s##s##rôt# w#qôl šôp##r h#rî'û lip##nê hammelek# y#hw#h 7 yîr# 'am  
 hayy#m ûm#l# 'ô t#b##l w#y#š#b#ê b##hh 8 n#h#rôt# yim#h## 'û-k##p# yah#ad#  
 h#rîm y#rann#nû 9 lip##nê-y#hw#h kî b##' liš#p#t# h#'#res# yîš#p#t#-t#b##l  
 b#s#ed#eq w# 'ammîm b#mêš#rîm **99** 1 y#hw#h m#l#k# yîr#g#zû 'ammîm y#š#b#  
 k#rûb#îm t#nû#t# h#'#res# 2 y#hw#h b#s#iyyôn g#d#ôl w#r#m hû'  
 'al-k#l-h# 'ammîm 3 yôd#û šim#k## g#d#ôl w#nô#r# q#d#ôš hû' 4 w# '#z melek#  
 miš#p#t# 'h#b# 'att#h kônan#t# mêš#rîm miš#p#t# ûs##d##q#h b#ya'q#b#  
 'att#h '##î#t## 5 rô#m#mû y#hw#h 'l#hênû w#hiš#tah##wû lah#d##m rag##l#y#w  
 q#d#ôš hû' 6 m#šeh w# 'ah#r#n b#k##h#n#y#w ûš#mû' #l b#q#r# 'ê š#mô q#ri#ym  
 'el-y#hw#h w#hû' ya'#n#m 7 b# 'ammûd# '#n#n y#d#abb#r 'lêhem š#m#rû  
 'd##t##y#w w#h##q n#t#an-l#mô 8 y#hw#h 'l#hênû 'att#h '#nî#t##m 'l# n###  
 h#yî#t## l#hem w#n#q#m 'al-' #lî#lôt##m 9 rô#m#mû y#hw#h 'l#hênû  
 w#hiš#tah##wû l#har q#d##šô kî-q#d#ôš y#hw#h 'l#hênû **100** 1 miz#môr  
 l#t#ôd##h h#rî'û layhw#h k#l-h#'#res# 2 'ib##d#û 'et#-y#hw#h b##im#h###h b# 'û  
 l#p##n#y#w bir#n#n#h 3 d# 'û kî-y#hw#h hû' 'l#hîm hû' -'###nû w#lô ' #nah##nû  
 'ammô w#s## 'n mar# 'î#t#ô 4 b# 'û š# 'r#y#w b#t#ôd##h h##s##r#t##y#w bit##hîl#h  
 hôd#û-lô b#r#k#û š#mô 5 kî-t#ôb# y#h#ô#h l# 'ôl#m h#as#dô w# 'ad#-d#r w#d##r  
 'mûn#t#ô **101** 1 l#d##wid# miz#môr h#esed#-ûmiš#p#t# 'šîr#h l#k## y#hw#h  
 'zamm#r#h 2 'a##kî#h b#d#erek# t#mîm m#t#ay t#b#ô' 'l#y# 'et##hall#k#  
 b#t##m-l#b##b#î b#qereb# bê#t#î 3 l#-'-šî#t# l#neg#ed# 'ênay d#b#ar-b#liyy# 'al  
 '###h-s#t#îm ##n# 't#î l# 'yîd##baq bî 4 l#b##b# 'iqq#š y#sûr mimmennî r# ' l#'  
 'd##' 5 m#l#š#nû b#ass#t#er r# 'hû 'ô#t#ô 'as##mî#t# g#b#ahh-'ênayim û#h#ab#  
 l#b##b# 't#ô l# 'ûk##l 6 'ênay b#ne'em#nê-'eres# l#šeb#et# 'imm#d#î h#l#k#  
 b#d#erek# t#mîm hû' y#š#r#t##nû 7 l#-'y#š#b# b#qereb# bê#t#î '###h r#miyy#h  
 d#b##r š#q#rîm l#-'yikkôn l#neg#ed# 'ên#y 8 labb#q#rîm 'as##mî#t#  
 k#l-riš# 'ê-'#res# l#hak##rî#t# m# 'îr-y#hw#h k#l-p# '#lê ' #wen **102** 1 t#p#ill#h  
 l# '#nî k#î-ya' #t##p# w#lip##nê y#hw#h yîš#p#k# #îh#ô 2 y#hw#h šim# 'h  
 t##p#ill#t#î w#šaw# 't#î ' #leyk## t##b#ô' 3 'al-tas#t#r p#neyk## mimmennî  
 b#yôm s#ar lî hat#t##h-' #lay 'z#nek## b#yôm 'eq#r# 'mah#r ' #n#nî 4 kî-k##lû  
 b## 'š#n y#m#y w# 'as##mô#t#ay k#mô-q#d# nih##rû 5 hûkk#h-k## '##eb#  
 wayyib#aš libbî kî-š#k#ah##t# m# '#k##l lah##mî 6 miqqôl 'an#h##t#î d#b##q#h  
 'as##mî lib####rî 7 d#mî#t#î liq# 'at# mid##b#r h#yî#t#î k#k#ôš h##r#b#ô#t#  
 8 š#qad##t# w# 'eh#yeh k#s#ippô#r bôd##d# 'al-g#g# 9 k#l-hayyôm h##r#p#ûnî  
 'ôy#b##y m#h#ôl#lay bî niš#b# 'û 10 kî-' #p#er kalleh#em ' #k##l#t# w#šiqquway  
 bib##k#î m#s#k##t#î 11 mipp#nê-za' am#k## w#qis##pek## kî n### 't#anî  
 wattaš#lîk##nî 12 y#may k#s##l n#t#ûy wa' #nî k# '##eb# 'îb##š 13 w# 'att#h  
 y#hw#h l# 'ôl#m t#š#b# w#zik##r#k## l#d##r w#d##r 14 'att#h t##qûm t#rah##m  
 s#iyyôn kî-' #t# l#h#en#n#h kî-b##' mô#d# 15 kî-r#s#û ' #b##d#eyk##

'b##neyh# w#'et#-#p##r#hh y#h##n#nû 16 w#yîr#û g#ôyim 'et#-š#m y#hw#h  
 w#k##l-mal#k#ê h#'res# 'et#-k#b#ôd#ek## 17 kî-b##n#h y#hw#h s#iyyôn  
 nir#'#h bik##b#ôd#ô 18 p#n#h 'el-t#p#illat# h#'ar#'#r w#l#'-b##z#h  
 'et#-t#p#ill#t##m 19 tikk#t#eb# z#'t# l#d#ôr 'ah##rôn w#'am nib##r#'  
 y#hallel-y#hh 20 kî-hiš#qîp# mimm#rôm q#d##šô y#hw#h mišš#mayim 'el-'eres#  
 hibbât# 21 liš#m#a' 'en#qat# 'sâr l#p#att#ah# b#nê t##mût##h 22 l#sapp#r  
 b#s#iyyôn š#m y#hw#h ût##hill#t#ô bîrûš#l#im 23 b#hiqq#b##s# 'ammîm  
 yah##d#w ûmam#l#k#ô#t# la'#b##d# 'et#-y#hw#h 24 'inn#h b#adderek# k#h#î  
 qis#s#ar y#m#y 25 'mar 'lî 'al-ta'#l#nî bah##s#î y#m#y b#d#ôr dôrîm  
 š#nôt#eyk## 26 l#p##nîm h#'res# y#sad##t# ûma'###h y#d#eyk## š#m#yim  
 27 h#mm#h y#'b##d#û w#'att#h t#a'#m#d# w#k#ull#m kabbeg#ed# yib##lû  
 kall#b#ûš tah##lîp##m w#yah##l#p#û 28 w#'att#h-hû' ûš#nôt#eyk## l#' yitt#mmû  
 29 b#nê-#b##d#eyk## yiš#kônû w#zar#'#m l#p##neyk## yikkôn **103** 1 l#d##wid#  
 b#r#k#î nap##šî 'et#-y#hw#h w#k##l-q#r#b#ay 'et#-š#m q#d##šô 2 b#r#k#î  
 nap##šî 'et#-y#hw#h w#'al-tiš#k#h#î k#l-g#mûl#yw 3 hass#l#ah#  
 l#k##l-#w#n#k#î h#r#p##' l#k##l-tah##lu'y#k#î 4 haggô'#l miššah#at#  
 h#ayy#y#k#î ham#'at#t##r#k#î h#esed# w#rah##mîm 5 hamma##bîa' bat#t#ôb#  
 'ed##y#k#î tit##h#add#š kannešer n#û#y#k#î 6 '###h s##d##qôt# y#hw#h  
 ûmiš#p#t#îm l#k##l-#šûqîm 7 yôd#îa' d#r#k##yw l#m#šeh lib##nê yi##r#'#l  
 '#lîlôt##yw 8 rah#ûm w#h#annûn y#hw#h 'erek# 'appayim w#rab#-h##sed#  
 9 l#'-l#nes#ah# y#rîb# w#l# l#ôl#m yit#t#ôr 10 l#' k#ah##t##'ênû '###h l#nû  
 w#l# k#a'#w#n#t#ênû g#mal '#lênû 11 kî k#ig##b##hha š#mayim 'al-h#'#res#  
 g#b#ar h#as#dô 'al-y#r#'#yw 12 kir#h##q miz#r#h# mimma'#r#b# hir#h#îq  
 mimmennû 'et#-p#š#'ênû 13 k#rah##m '#b# 'al-b#nîm rih#am y#hw#h  
 'al-y#r#'#yw 14 kî-hû' y#d#a' yis##r#nû z#k#ûr kî-#p##r '#n#h##nû 15 'nôš  
 keh##s#îr y#m#y w#s#îs# ha####d#eh k#n y#s#îs# 16 kî rûah# '#b##r#h-bô  
 w#'ênennû w#l#'-yakkîrennû 'ôd# m#qômô 17 w#h#esed# y#hw#h m#'ôl#m  
 w#'ad#-ôl#m 'al-y#r#'#yw w#s#id##q#t#ô lib##nê b##nîm 18 l#š#m#rê b##rî#t#ô  
 ûl#z#k##rê p#iqqud##yw la'##ô#t##m 19 y#hw#h bašš#mayim h#k#în kis#ô  
 ûmal#k#û#t#ô bakk#l m#š#l#h 20 b#r#k#û y#hw#h mal#'#k##yw gibbrê k##ah#  
 '#ê d##b##rô liš#m#a' b#qôl d#b##rô 21 b#r#k#û y#hw#h k#l-s##b##'yw  
 m#š#r#t##yw '#ê r#s#ônô 22 b#r#k#û y#hw#h k#l-ma'###yw b#k##l-m#q#môt#  
 mem#šal#tô b#r#k#î nap##šî 'et#-y#hw#h **104** 1 b#r#k#î nap##šî 'et#-y#hw#h  
 y#hw#h '#l#hay g#d#al#t# mm#'#d# hôd# w#h#d##r l#b##š#t# 2 '#t#eh-'ôr  
 ka##al#m#h nô#t#eh š#mayim kay#rî#h 3 ham#q#reh b#ammayim '#liyyôt##yw  
 ha###m-#b#îm r#k#ûb#ô ham#hall#k# 'al-kan#p#ê-rûah# 4 '#eh mal#'#k##yw  
 rûh#ô#t# m#š#r#t##yw 'š# l#h#t# 5 y#sad#-'eres# 'al-m#k#ôneyh# bal-timmôt#  
 'ôl#m w#'ed# 6 t#hôm kall#b#ûš kissî#t#ô 'al-h#rîm ya'am#d#û-m#yim  
 7 min-ga'#r#t##k## y#nûsûn min-qôl ra'am#k## y#h##p##zûn 8 ya'#lû h#rîm  
 y#r#d#û b##q#ô#t# 'el-m#qôm zeh y#sad##t# l#hem 9 g#b#ûl-#am#t#  
 bal-ya'#b##rûn bal-y#šûb#ûn l#k#assô#t# h#'res# 10 ham#šall#ah# ma'#y#nîm  
 bann#h##lîm bèn h#rîm y#hall#k#ûn 11 yaš#qû k#l-h#ay#t#ô ##d##y yiš#b#rû  
 p##r#îm s##m#'#m 12 '#lêhem 'ôp#-hašš#mayim yiš#kôn mibbên '#p##'yim  
 yitt#nû-qôl 13 maš#qeh h#rîm m#'#liyyôt##yw mipp#rî ma'##eyk## ti##ba'  
 h#'res# 14 mas##mîah# h##s#îr labb#h#m#h w#'##eb# la'#b##d#at# h#'d##m  
 l#hôs#î' leh#em min-h#'#res# 15 w#yayin y##ammah# l#b#ab#-'nôš l#has##hîl  
 p#nîm mišš#men w#leh#em l#b#ab#-'nôš yis#'#d# 16 yi##b#û 's#ê y#hw#h

'ar#zê l#b##nôn 'šer n##' 17 'šer-š#m s#ipp#rîm y#qann#nû h##sîd##h  
 b#rôšîm bê##hh 18 h#rîm hagg#b##hîm layy#'#lîm s#l#'#îm mah##seh  
 laš#p#annîm 19 '###h y#r#ah# l#mô#d#îm šemeš y#d#a' m#b#ô'ô  
 20 t#šet#-h##šek# wîhî l#y#l#h bô-t#ir#m## k#l-h#ay#t#ô-y#'#ar 21 hakk#p#îrîm  
 š#'#g#îm lat##rep# ûl#b#aqq#š m#'#l 'k##l#m 22 tiz#rah# haššemeš  
 y#'#s#p#ûn w#'#el-m#'#ôn#t##m yir#b#s#ûn 23 y#s##' 'd##m l#p##'#lô  
 w#la'#b##d##t#ô 'd#ê-#reb# 24 m#h-rabbû ma##eyk## y#hw#h kull#m  
 b#h##k##m#h '##î## m#l#'#h h#'#res# qin#y#nek## 25 zeh hayy#m g#d#ôl  
 ûr#h#ab# y#d##yim š#m-reme# w#'#ên mis#p#r h#ayyôt# q#t#annôt#  
 'im-g#d##lôt# 26 š#m 'niyyôt# y#hall#k#ûn liw#y#t##n zeh-y#s#ar#t#  
 l##ah#eq-bô 27 kull#m 'leyk## y##abb#rûn l#t##t# 'k##l#m b#'#ittô 28 titt#n  
 l#hem yil#q#t#ûn tip##tah# y#d##k## yi##b#'#ûn t#ôb# 29 tas#tûr p#neyk##  
 yibb#h#lûn t#s#p# rûh##m yig##w#'#ûn w#'#el-#p##r#m y#šûb#ûn 30 t#šallah#  
 rûh##k## yibb#r#'#ûn ût##h#add#š p#nê 'd##m#h 31 y#hî k##b#ôd# y#hw#h  
 l#'#ôl#m yi##mah# y#hw#h b#ma'###yw 32 hammabbî# l#'#res# wattir#'#d#  
 yigga' beh#rîm w#ye'#š#nû 33 'šîr#h layhw#h b#h#ayy#y 'zamm#r#h l#'#l#hay  
 b#'#ôd#î 34 ye'#rab# '#l#yw #îh#î 'n#k#î 'e##mah# bayhw#h 35 yittammû  
 h#at##'îm min-h#'#res# ûr#š#'#îm 'ôd# 'ên#m b#r#k#î nap##šî 'et#-y#hw#h  
 hal#lû-y#hh

Biblia Hebraica Stuttgartensia as released by the TanakhML Project is based on the following edition hosted and distributed by the Oxford Text Archive (<http://ota.ahds.ac.uk/>): **FILE DESCRIPTION Title Statement Title** Bible. O.T. Hebrew. Biblia Hebraica Stuttgartensia [Electronic resource]: (Michigan-Claremont text) *Editors* Kittel, Rudolf, 1853-1929. Alt, Albrecht, 1883-1956. Eissfeldt, Otto, 1887-. Kahle, Paul, 1875-1964. Elliger, Karl, 1901-1977. Rudolph, Wilhelm, 1891- *Name* Whitaker, Richard E.. Parunak, H. Van Dyke *Responsibility* creation of machine-readable version **Edition Statement** *Edittion* Rev. ed. / Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (Project) *Extent* Text data. (1 file : ca. 3240 kilobytes) **Publication Statement** *Date* 1987-02-07 *Name* Oxford Text Archive. *Oxford Address* Oxford University Computing Services. 13 Banbury Road. Oxford. OX2 6NN. *info@ota.ahds.ac.uk IDNO* bibl0525 *Availability* Freely available for non-commercial use provided that this header is included in its entirety with any copy distributed. From the printed Code manual deposited with the electronic text: "The project was made possible ... by the gracious release granted by the Deutsche Bibelstiftung, Stuttgart, publishers of Biblia Hebraica Stuttgartensia." **Notes Statement** *Notes* Mode of access: Online. OTA website. Title proper taken from printed records held at the Oxford text Archive. Coded transliteration of printed version. "The Hebrew text used in the [Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (CATSS)] project was encoded under the direction of Richard Whitaker (Claremont Institute for Antiquity and Christianity) and H. Van Dyke Parunak (University of Michigan Computer Center) ... and has been corrected by the Jerusalem team with the aid of the Maredsous Data Bank"--Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (CATSS). vol. 1. p. 8.. This revised edition overseen by Emanuel Tov and Robert A. Kraft. Publication based on this text: Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (CATSS) / project directors, Robert A. Kraft [and] Emanuel Tov. -- Atlanta, Ga. : Scholars Press, 1986. . -- (Society of Biblical Literature. Septuagint and cognate studies series ; no. 20). -- Contents: Vol. 1. Ruth / [by] John R. Abercrombie, William Adler, Robert A. Kraft [and] Emanuel Tov. -- ISBN 0-89130-978-0 (v. 1 : alk. paper). -- ISBN 0-89130-979-9 (v. 1 : pbk. : alk. paper). **Source Description** *Bibliography* Transcribed from: Biblia Hebraica Stuttgartensia quae antea cooperantibus A. Alt, O. Eissfeldt, P. Kahle ediderat R. Kittel / editio funditus renovata, adjuvantibus H. Bardtke ... [et al.] cooperantibus H.P. Rüger et J. Ziegler ; ediderunt K. Elliger et W. Rudolph ; textum Masoreticum curavit H.P. Rüger, Masoram elaboravit G.E. Weil. -- Stuttgart : Deutsche Bibelstiftung, 1977. -- Prolegomena in German, English, French, Spanish and Latin. -- Added title and text in Hebrew: Torah, Neviim u-Khetuvim. -- ISBN 3-43805218-0. **ENCODING DESCRIPTION Project Description** *Project* The aim of this project was to produce the first complete machine-readable Old Testament text in the public domain **Sampling Declaration** *Sampling* **Editorial Declaration** *Editors* Encoding format: Plain text. Text transcribed using a code: please apply to the Oxford Text Archive for detailed printed information. From the Printed code manual: "This text is a complete transcription of the graphical form of the Massoretic text, as recorded in Biblia Hebraica Stuttgartensia, with as little analysis as possible ... Experience indicates that if graphical details are leveled out by recording only analysis, inevitably those very details will be needed later. We have recorded as much as possible at the outset. Our overriding rule had been, "Code what is WRITTEN, not what is MEANT.". 95% of the text employs capital letters **Tags Declaration** **References Declaration** *Reference* **Class Declaration** *Bibliography* Oxford Text Archive Subject Headings *Bibliography* Library of Congress Subject Headings **PROFILE DESCRIPTION** **Creation** *Date* [198-?] **Language Usage** *Language* Hebrew **Text Class** *Keyword* Sacred texts *Keyword* **REVISION DESCRIPTION** **Change** *Date* 06 Sep. 2000 *Name* Webb, Anton *Responsibility* Cataloguer *Item* Header changed in accordance with ISBD(ER) guidelines and expanded. Validated in the TEI Lite DTD using XMetal 2.0 **Change** *Date* 14 Jan 1998 *Name* Burnard, Lou *Responsibility* cvt (converter) *Item* Header auto-generated from TOMES **Change** *Date* 1990-1991 *Name* Day, Michael *Responsibility* edt (Editor) *Item* The following information was at the beginning of a MARC record used to to generate this TEI header, and may contain useful information:FIELDS SUBJECT TO REVISION: 506.